

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9558
15 December 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАМБОДЖИ ОТ 11 ДЕКАБРЯ 1969 Г.
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По распоряжению моего правительства и ссылаясь на мое письмо № 9215 от 3 декабря 1969 г. (S/9527) имею честь сообщить Вам для сведения членов Совета Безопасности о нижеследующем:

Ночью с 13 на 14 октября 1969 г. примерно в 19 ч. 40 м. американо-южновьетнамские вооруженные силы с поста Еинх-Диен в течение трех часов вели оружейный огонь по территории Камбоджи. Около двадцати снарядов попали в деревушку Туол Чек примерно в 2 000 м от границы, которая относится к общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

Ночью с 14 на 15 октября 1969 г. с 23 ч. 00 м. по 03 ч. 30 м. те же вооруженные силы с поста Тан-Тханх снова произвели около двадцати выстрелов из минометов по общине Пеам Монтеа.

Ночью с 18 на 19 октября 1969 г. примерно в 19 ч. 45 м. американо-южновьетнамские вооруженные силы с постов Кай-Ванг и Тан-Тханх вели артиллерийский огонь по территории Камбоджи. Четырнадцать снарядов упали примерно в 1 000 м по нашу сторону границы в общине Чам, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг, и нанесли следующий ущерб: один дом поврежден, одна свинья ранена.

Той же ночью примерно в 20 ч. 30 м. американо-южновьетнамские войска с поста Тан-Тханх вели оружейный огонь по территории Камбоджи. Семь снарядов упали в камбоджийскую деревушку Чан Нанг Теак в общине Пеам Монтеа.

19 октября 1969 г. примерно в 18 ч. 45 м. американо-южновьетнамские силы с постов Кай-Ванг и Тан-Тханх выпустили несколько оружейных снарядов по камбоджийским деревням Чам и Ронг в общине Чам, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг. В результате этого обстрела был уничтожен один дом и один вол ранен.

Ночью с 19 на 20 октября 1969 г. примерно в 21 ч. 00 м. американо-южновьетнамские силы с поста Тханх-Три выпустили десять оружейных снарядов по общине Кхсет, округ Компонг Рау, провинция Свай Риенг, что вызвало уничтожение дома, принадлежащего некоему АМ Я.

20 октября 1969 г. примерно в 9 ч. 30 м. самолет американо-южновьетнамских сил типа "Скайрейдер" летал над главным городом провинции Кратье Снуолом, и облетев его несколько раз вернулся, в Южный Вьетнам.

Ночью с 20 на 21 октября 1969 г. примерно в 21 ч. 15 м. 6 вертолетов американо-южновьетнамских вооруженных сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и обстреляли ракетами и из пулеметов общину Тхнот Чонг Франг, округ Бантеай Меас (Кампот).

Вечером 22 октября 1969 г. примерно в 22 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Тханх-Три вели оружейную стрельбу по территории Камбоджи. 17 снарядов попали примерно в 1 500 м по нашу сторону границы, а еще один снаряд примерно в 800 м. южнее в общину Тхмей, округ Компонг Рау (Свай Риенг).

Местная жительница по имени Неанг ЭК ЧЕН, 44 лет, была ранена осколками этих снарядов.

23 октября 1969 г. примерно в 07 ч. 30 м. пять глиссеров американо-южновьетнамских сил с поста Тан Тханх проникли на территорию Камбоджи и обстреляли из пулеметов пост Свай А-Нгонг, община Чам, округ Компонг Трабек (Прей Венг).

После 15-минутной перестрелки с камбоджийскими силами обороны, проникшие на территорию отступили в Южный Вьетнам.

Ночью с 23 на 24 октября 1969 г. примерно в 20 ч. 30 м. солдаты с американо-южновьетнамского поста Кай-Ванг вели минометный огонь по территории Камбоджи. Пять мин попало в общину Пеам Монтеа.

/...

24 октября 1969 г. примерно в 08 ч. 20 м. 5 глассеров американо-южновьетнамских сил с поста Кай-Банг проникли на камбоджийскую территорию и обстреляли из пулеметов тот же пост Свай А-Нонг.

Отпор камбоджийской охраны названного поста заставил эти глассеры отступить в Южный Вьетнам.

В тот же день примерно в 09 ч. 15 м. американо-южновьетнамские силы с поста Кай-Банг вели артиллерийский огонь по камбоджийской территории. Тринадцать снарядов попали в окрестности Свай А-Нгонга, а остальные двадцать шесть снарядов в деревушку Ронг, община Чам, округ Компонг Трабек, провинция Прея Венг, в результате чего были ранены три вола, принадлежащие некоему ЙИМ РЕНУ, и повреждено 1 000 м электрической проволоки.

В тот же день примерно в 13 ч. 30 м. самолет американо-южновьетнамских сил на большой высоте летал над сектором обороны Каам Самнар Кром, находящемся примерно в 3 000 м внутри границы в Кандае. Камбоджийские силы обороны, находящиеся в этом месте, были вынуждены применить зенитные орудия, что заставило этот аппарат вернуться в направлении Южного Вьетнама.

В тот же день примерно в 15 ч. 30 м. вертолет тех же вооруженных сил летал над тем же сектором камбоджийской обороны. Под огнем зенитного орудия этот аппарат взял направление на Южный Вьетнам.

25 октября 1969 г. примерно в 11 ч. 30 м. американо-южновьетнамские силы с поста Катум вели орудийный огонь по территории Камбоджи. Три снаряда упали к западу от деревушки Чоеунг, община Чеам, округ Мимо, провинция Компонг Чам.

В тот же день примерно в 19 ч. 20 м. катера американо-южновьетнамского флота, патрулирующие канал Винх-Те, выпустили 15 мин на камбоджийские деревушки Моеун-Дам, Самронг Чен и Анг Теав, в общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас (Кампот).

Одновременно с этим вертолеты американо-южновьетнамских сил летали над указанными деревушками и выпустили несколько автоматных очередей и сбросили 15 ракет на Моеун Дам и Самронг Чен.

/...

26 октября 1969 г. примерно в 07 ч. 30 м. восемнадцать вертолетов американо-южновьетнамских сил высадили свои войска на границе. С поддержкой 4 вертолетов эти войска проникли на территорию Камбоджи в районе О-Банг, расположенном приблизительно в 200 м по нашу сторону границы в общине Баве, округ Свай Теап, провинция Свай Риенг.

В тот же день примерно в 17 ч. 45 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Дам-Чит выпустили 3 мины, одна из которых попала в ограду камбоджийского поста Тхнот Чонг Сранг в округе Бантеай Меас (Кампот), а две другие мины упали примерно в 100 м от указанного поста. В результате этого обстрела был нанесен следующий ущерб:

- 1 барак поста поврежден и нанесен материальный ущерб.
- 1 ручной пулемет, патронные ленты и 500 боеприпасов уничтожены.

В тот же день примерно в 18 ч. 40 м. солдаты с американо-южновьетнамского поста Чамкар Кор произвели 3 орудийных выстрела по камбоджийской общине Пхном Ден, округ Преах Бат Чеан Чум (Такео).

27 октября 1969 г. примерно в 8 ч. 00 м. солдаты тех же вооруженных сил с поста Кео Ба произвели несколько орудийных выстрелов по камбоджийской общине Самронг, округ Чантреа в Свай Риенге.

В тот же день примерно в 11 ч. 00 м. шесть глиссеров американо-южновьетнамских сил проникли на территорию Камбоджи и выпустили несколько автоматных очередей по кхмерскому посту Ангкор Анг и по жителям общины Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

Два сампана, изрешеченные пулями затонули, а 14-летний мальчик по имени ЛИ СА утонул.

В тот же день примерно в 14 ч. 40 м. 5 глиссеров американо-южновьетнамских сил, действующих вдоль границы, с поддержкой 2 вертолетов, выпустили несколько автоматных очередей по камбоджийской деревне Анлонг Чар Кром, община Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек (Прей Венг).

В тот же день примерно в 15 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Три Би вели орудийный огонь по общине Компонг Трач, округ Ромеас Хек в Свай Риенге, в результате чего был ранен деревенский житель СРЕЙ ЧОН и 12 буйволов, и были убиты еще 4 буйвола.

/...

В тот же день примерно в 19 ч. 25 м. части американо-южно-вьетнамских сил с поста Джанг-Тханх выпустили 3 снаряда по кхмерскому посту Крейнг Бантеай, находящемуся в общине Бантеай Меас (Кампот).

28 октября 1969 г. примерно в 10 ч. 45 м. два военнослужащих камбоджийских сил обороны по имени МАК ЙАН и НУ ДОРК, в ходе разведки в прежнем месте поста Пеам Монтеа в Прей Венге, находившегося примерно в 300 м внутри границы, были арестованы и насильственно уведены в направлении поста Кай-Банг (Южный Вьетнам) американо-южновьетнамскими частями, проникшими на территорию Камбоджи.

Солдат МАК ЙАН был отпущен на следующий день, тогда как судьба его товарища НУ ДОРКА до сих пор неизвестна.

Вечером 28 октября 1969 г. примерно в 21 ч. 00 м. 3 катера американо-южновьетнамского флота, патрулировавшие канал Еинх Те, выпустили несколько автоматных очередей по камбоджийским деревням Кох Тхнот, Анлонг Кранх и Бат Банлеак, находящимся в общине Бенг Сала, округ Компонг Трач, провинция Кампот.

Одновременно с этим 2 самолета американо-южновьетнамских сил вели пулеметный огонь и сбросили ракету на место, расположенное к югу от пагоды Кох Тхнот в общине Компонг Трач (Кампот).

Несколько местных жилищ были задеты и повреждены.

Ночью 29 октября 1969 г. примерно в 19 ч. 00 м. с американо-южновьетнамских постов Тан Тханх, Каи Ванг и Еинх Дье было выпущено 20 орудийных снарядов по общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

Той же ночью примерно в 20 ч. 00 м. солдаты американо-южно-вьетнамских сил с поста Ап Еинх Дье выпустили 6 мин по камбоджийской общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас, провинция Кампот.

30 октября 1969 г. примерно в 01 ч. 30 м. 10 солдат американо-южновьетнамских сил ворвались на территорию Камбоджи на 5 сампанах и убили вьетнамского гражданина, живущего в общине Прек Чрей, округ Кох-Тхом (Кандал). Вызванные по тревоге камбоджийские силы обороны начали преследование этих захватчиков, которые после пятиминутной

/...

схватки отступили в направлении Южного Вьетнама. В момент отступления части американско-южновьетнамских сил с поста Кхан Хоа, чтобы прикрыть отступление своих друзей, открыли огонь по камбоджийским частям обороны.

Ночью с 30 на 31 октября 1969 г. примерно в 04 ч. 00 м. вертолет американско-южновьетнамских сил летал над постом кхмерской королевской полиции в Тхнот Чонг Сранг в округе Бантеай Меас (Кампот).

31 октября 1969 г. примерно в 03 ч. 15 м. военное судно американско-южновьетнамского флота во время патрулирования канала Винх Те, выпустило 2 мины, одна из которых попала в ограду поста кхмерской королевской полиции Тхнот Чонг Сранг в общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай-Меас (Кампот), а другая - примерно в 100 м к югу от этого поста.

В тот же день примерно в 10 ч. 30 м. 6 вертолетов американско-южновьетнамских сил открыли огонь по камбоджийской деревне Анг Теав, расположенной приблизительно в 3 500 м внутри границы в общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас (Кампот). В то же время 3 военных судна американско-южновьетнамского флота, патрулировавшие канал Винх Те, выпустили 10 снарядов, 5 из которых попали приблизительно в 1 000 м к северу от Анг Теава, а 5 других - примерно в 1 500 м внутри границы в общину Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас (Кампот).

В тот же день примерно в 18 ч. 30 м. солдаты американско-южновьетнамских сил с постов Кай-Банг, Тан Тханх и Винх Дье вели оружейный огонь по районам Пеам Монтеа и Свай А-Нгонг в провинции Прей Венг.

В ночь с 31 октября на 1 ноября 1969 года примерно в 22 ч. 45 м. подразделение американо-южновьетнамских войск с поста Кай-Ванг обстреляли общину Чанг Дек, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

2 ноября 1969 года примерно в 05 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских войск выпустили с территории Южного Вьетнама 4 мины по общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас (Кампот).

В тот же день примерно в 06 ч. 30 м. солдаты тех же войск снова выпустили 5 мин по деревне Читор в общине Тхнот Чанг Сранг, округ Бантеай Меас (Кампот). Вскоре после этого примерно в 07 ч. 00 м. военное судно американо-южновьетнамского флота, патрулировавшее по каналу Винх Те, обстреляло из автоматического оружия упомянутую деревню Читор; в то же время над деревней пролетели и обстреляли ее из пулемета 4 вертолета американо-южновьетнамских сил.

В ночь 2 ноября 1969 года примерно в 21 ч. 05 м. американо-южновьетнамские солдаты с постов Кай Ванг и Тан Тханх сделали 3 артиллерийских выстрела по деревне Сеткрамуон и 13 выстрелов по деревне Табол, входящей в общину Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек в провинции Прей Венг.

3 ноября 1969 года примерно в 19 ч. 20 м. самолет американо-южновьетнамских сил совершил облет камбоджийской деревни Сеткрамуон в общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек, провинция Прей Венг.

5 ноября 1969 года примерно в 18 ч. 30 м. 2 вертолета и 2 самолета американо-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и подвергли ракетному и пулеметному обстрелу камбоджийскую деревню Прей Тонле, находящуюся приблизительно в 1 500 метрах от границы в общине Тхнот Чонг Сранг, округ Бантеай Меас, провинция Кампот.

В то же время катера американо-южновьетнамского флота выпустили 10 снарядов, которые упали неподалеку от поста Кхмерской королевской полиции Прей Тонле, в упомянутых общине и округе.

В тот же день примерно в 19 ч. 20 м. еще 2 самолета американо-южновьетнамских сил сбросили над упомянутым постом четыре осветительных ракеты.

6 ноября 1969 года примерно в 14 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Лонг Кхот, патрулировавшие вдоль кхмеро-южновьетнамской границы, обстреляли стадо скота, находившееся на пастбище вблизи этой границы в общине Самйонг, округ Компонг Рау, провинция Свай Риенг. В результате обстрела была убита буйволица, принадлежавшая камбоджийскому жителю по имени Ян Чум.

6 ноября 1969 года примерно в 19 ч. 45 м. из американо-южновьетнамских постов Тан Тханх и Кай Ванг вновь было выпущено 30 снарядов в направлении Пеам Монтеа.

В ночь с 6 на 7 ноября 1969 года примерно в 21 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Тхан Три выпустили 6 снарядов по общине Кхсет, округ Компонг Рау, провинция Свай Риенг. Взрывами этих снарядов был поврежден один из домов в этой местности.

7 ноября 1969 года примерно в 06 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских сил выпустили с территории Южного Вьетнама 2 мины, которые упали на территории Камбоджи, примерно в 2 000 м от границы в общине Бава, округ Свай Теап (Свай Риенг).

В тот же день примерно в 16 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Бен Кам выпустили несколько снарядов, которые упали приблизительно в 200 м от границы, на территории Камбоджи в общине Пойпет, округ Свай Теап, провинция Свай Риенг.

8 ноября 1969 года примерно в 12 ч. 30 м. 3 вертолета американо-южновьетнамских сил нарушили воздушное пространство Камбоджи и подвергли ракетно-пулеметному обстрелу стада скота, пасшиеся вблизи кхмеро-южновьетнамской границы, в общине Компонг Чамланг, округ Свай Риенг, провинция Свай Риенг. В результате обстрела один буйвол был убит и еще 7 ранены.

В ночь с 8 на 9 ноября 1969 года примерно в 23 ч. 00 м. американо-южновьетнамские солдаты с поста Кай Ванг сделали один артиллерийский выстрел по кхмерской деревне Свай А-Нгонг в общине Чам, округ Компонг Трабек, провинция Прея Венг.

Той же ночью примерно в 03 ч. 10 м. американо-южновьетнамский самолет сбросил бомбы на камбоджийскую деревню Као Кле примерно в

6 км от границы в общине Тук Тхлеак, округ Печхрада, провинция Мондулкири.

В результате этой бомбежки был нанесен следующий ущерб:

- ранен один местный житель
- убит один бык
- поврежден один дом
- уничтожены один кувшин и один гонг.

В ночь с 9 на 10 ноября 1969 года примерно в 03 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил выпустили два снаряда по общине Тхмей, округ Компонг Рау, провинция Свай Риенг.

Взрывом этих снарядов был причинен следующий ущерб:

- ранен один местный житель
- ранены 3 быка и 3 свиньи
- поврежден один дом.

10 ноября 1969 года примерно в 07 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Трапеанг Робанг выпустили две мины, упавшие на камбоджийскую территорию в 500 м от границы, в общине Тхна Тхнонг, округ Румдуол, провинция Свай Риенг.

В тот же день примерно в 18 ч. 30 м. солдаты тех же сил с поста Тан Тхан выпустили пять снарядов по общине Пеам Монтеа, округ Компонг Трабек (Прей Венг).

В тот же день примерно в 19 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Тхан Три выпустили 9 снарядов, 6 из которых упали в деревне Прей Вор, а остальные 3 - в деревне Веал Маам, община Тхмей, округ Компонг Рау, провинция Свай Риенг.

Взрывом этих снарядов был нанесен ущерб рисовым полям.

В ночь с 10 на 11 ноября 1969 года примерно в 20 ч. 30 м. вертолет американо-южновьетнамских сил подверг ракетному обстрелу общину Та Ор, округ Киривонг, провинция Такео.

Той же ночью примерно в 23 ч. 30 м. солдаты американо-южновьетнамских сил обстреляли из орудий общину Тхмей, округ Компонг Рау (Свай Риенг); в результате обстрела был убит один бык и ранены два других.

/...

11 ноября 1969 года примерно в 07 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Кай Ванг выпустили около двадцати снарядов по упомянутой общине Пеам Монтеа.

В ночь с 11 на 12 ноября 1969 года примерно в 23 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Бен Кау выпустили 4 снаряда по общине Бос Мон, округ Румдуол, провинция Свай Риенг; в результате обстрела было уничтожено рисовое поле, принадлежащее местному жителю по имени ЭК ДУОК.

В тот же день примерно в 11 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Трафо при поддержке катеров американо-южновьетнамского флота выпустили несколько очередей из автоматического оружия по камбоджийской деревне Бат Банлеак в общине Бенг Сала, округ Компонг Трач (провинция Кампот).

В результате этого обстрела был причинен следующий ущерб:

- убит один житель деревни по имени ТУОН ТЕАН
- другой житель деревни по имени КАО КИМ ранен
- убиита одна корова.

В ночь с 12 на 13 ноября 1969 года примерно в 01 ч. 00 м. солдаты американо-южновьетнамских сил с поста Бен Ксой выпустили 8 снарядов по деревне Веал в общине Бос Мон, округ Румдуол, провинция Свай Риенг; в результате обстрела было уничтожено рисовое поле.

Королевское правительство заявило решительный протест против повторных нарушений территории, территориальных вод и воздушного пространства Камбоджи и преступных нападений, сознательно совершаемых американо-южновьетнамскими силами против Камбоджи и ее мирных жителей. Оно потребовало, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки немедленно приняло меры по возмещению ущерба пострадавшим, возмещению материального ущерба и недопущению повторения подобных враждебных действий в дальнейшем.

Был бы Вам признателен за распространение текста настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Прмите и проч.,

ХУОТ САМБАТ

Постоянный представитель Камбоджи
